

# Ricciolino d'Amor

Chants traditionnels italiens

Le groupe vocal Sanacore et les écoles de Moselle en concert

Dossier  
de  
présentation

# Le projet

## Contexte et objectifs généraux

Un des objectifs principaux de la Charte départementale pour le développement des pratiques vocales et chorales est d'élaborer et de mettre en œuvre différents dispositifs permettant, à terme, de « tendre vers une généralisation de la pratique vocale et chorale de l'enfant dès le premier degré ».

Depuis 2002 en Moselle, de nombreux projets en milieu scolaire se sont appuyés sur des résidences d'artistes professionnels. Elles ont permis de fédérer, d'apporter une cohérence à différentes actions qui s'inscrivent dans un même processus dont voici les étapes :

- la formation des enseignants et des musiciens intervenants
- la mise en œuvre d'un projet dans la classe
- la valorisation des réalisations

Cette année encore, des actions d'éducation artistique menées en milieu scolaire s'articulent autour d'une résidence d'artistes : celle du groupe vocal **Sanacore**, autour des chants traditionnels italiens.

Pour ce projet intitulé *Ricciolino d'Amor* les professeurs des écoles et musiciens intervenants ont travaillé ensemble dans treize classes du département de la Moselle pour emmener les enfants sur scène avec le groupe d'artistes du 4 au 6 juin 2014. Dans le cadre des dispositifs liés au volet culturel du projet d'école, chaque enseignant a construit son projet en lien étroit avec un musicien intervenant associé et avec le soutien des conseillers pédagogiques en éducation musicale de la Moselle.

Un projet placé sous le signe de la rencontre : rencontre avec un répertoire, celui de la musique traditionnelle italienne ; rencontre également à plusieurs reprises avec **Tania Pividori** du groupe **Sanacore** ; rencontre des enfants et des artistes enfin avec un public lors des concerts partagés qui clôtureront le parcours.

- Des choix engagés :

Sortir des grandes villes et des principaux lieux de diffusion et investir de nouveaux secteurs géographiques dans un souci permanent d'aménagement culturel du territoire. Il s'agit d'un projet impliquant de nombreux partenaires de la conception au financement afin de rendre cette résidence accessible au plus grand nombre.

Réaffirmer les liens « écoles / collèges » en mettant en place des échanges avec des professeurs de collège et des chœurs associés au projet.

La charte départementale pour le développement des pratiques vocales à l'école vise à rechercher une meilleure cohérence et coordination entre les diverses initiatives, à leur donner les moyens de se développer et à favoriser le partenariat entre les acteurs potentiels, et ainsi à définir une politique départementale dans le domaine des pratiques vocales et chorales. La charte cherche à développer une pratique vocale régulière pour tous les enfants au cours de leur scolarité en visant :

- un objectif de progrès et une exigence de qualité,
- l'inscription dans une dynamique de projet,
- la variété des dispositifs et des répertoires,
- une attention toute particulière aux démarches de création,
- un éveil à la sensibilité et au plaisir de chanter.

# Le projet

## Les étapes du processus

- La formation des enseignants et des intervenants :

Enseignants et musiciens intervenants impliqués dans le projet se sont retrouvés en novembre et en décembre derniers pour deux stages de deux jours, animés notamment par **Tania Pividori**, coordinatrice pédagogique et membre du groupe **Sanacore**. Ils ont pu aborder à cette occasion différents domaines : polyphonies italiennes, travail vocal, linguistique et musical, apprentissage du répertoire et des arrangements de **Sanacore**.

- L'intervention en milieu scolaire :

Entre janvier et juin, chaque classe développe son projet sous la conduite de son enseignant et du musicien intervenant qui assure une quinzaine de séances. De plus, deux interventions dans les classes par **Tania Pividori** permettent une rencontre artistique approfondie en vue de préparer la dernière phase du processus et de relancer la dynamique des actions.

- La valorisation des réalisations :

Afin de valoriser le travail mené avec les élèves et de toucher un public plus large, ce projet aboutira à trois concerts ouverts au public dans le département, grâce au soutien de collectivités locales et/ou d'acteurs culturels. Ces concerts seront pour les élèves l'aboutissement de tous leurs efforts. Ce sera également pour eux, la fierté de partager la scène quelques instants avec des artistes professionnels de renom. Par la même occasion, ils auront l'opportunité d'écouter un répertoire qui ne leur sera plus tout à fait étranger.

**L'éducation culturelle et artistique, en confrontant les élèves à des formes d'expression différentes, est une composante essentielle de la formation des élèves : elle contribue au développement de leurs connaissances, de leur sensibilité, de leur créativité. Parce qu'elle transmet les codes et les références qui font la particularité d'une culture, elle est aussi un puissant facteur d'intégration sociale et d'égalité des chances.**

**ROMBAS**  
Mercredi  
4 juin à 20h  
Espace Culturel

**CHÂTEAU SALINS**  
Jeudi  
5 juin à 20h  
Salle polyvalente

**FORBACH**  
Vendredi  
6 juin à 20h  
C.A.C.

# Le groupe

## Sanacore

**Sanacore** est né de la rencontre de quatre chanteuses : Anne Garcenot, Leila Zlassi, Alexandra Lupidi et **Tania Pividori**, et propose une interprétation originale de chants populaires italiens arrangés et de créations contemporaines. Le quatuor puise dans le répertoire extrêmement riche de chants rituels qui accompagnent chacune des étapes de la vie (nativité, chant de travail, d'amour, de mort, berceuse...). Si le caractère du chant originel est conservé, **Sanacore** le ré-explore et le transpose dans un système polyphonique contemporain pour en proposer une interprétation originale. Aussi et très rapidement, le quatuor intègre à ce répertoire traditionnel des pièces écrites par ou pour le groupe. L'interprétation de ces créations s'inspire là encore de la tradition orale. **Sanacore** a en effet développé une esthétique qui mêle la musique de tradition orale à la musique écrite, qui utilise tous les placements possibles de la voix dans des arrangements et des compositions au caractère actuel : pour décliner une expression poétique qu'elle soit savante ou profane. All'Aria, Via Urbana et Passages, les trois albums du groupe témoignent de cette volonté de présenter les entrelacs de ces deux cultures musicales. **Sanacore** se produit sur les scènes françaises et européennes, notamment dans le cadre de festivals et emporte le premier prix du concours des rencontres polyphoniques de Laas en 2002.

## Tania Pividori

**Tania Pividori** chemine aux flancs de la Méditerranée. Ses attaches italiennes marquent sa poésie et ses compositions qui reflètent la lumière du sud et les couleurs alourdies de chaleur. Chanteuse, auteur compositeur, improvisatrice, poète, **Tania Pividori** bouscule les frontières de la vocalité par son parcours éclectique. Entre pièces contemporaines, improvisations, chanson, polyphonies savantes ou de tradition orale, elle mêle les genres, et multiplie les collaborations. Les projets qu'elle fonde sont le reflet de ces alliances musicales inclassables et misent sur la singularité de la voix et la recherche de timbres atypiques : « Voix libres » avec Pablo Cueco et Patricio Villarroel, « Le cœur sans doute » avec Françoise Toullec, « Vive La Dyslexie ! conférence-spectacle » avec Béatrice Sauvageot et Marianne Pichon, des musiques improvisées avec notamment : Mirtha Pozzi, Maggie Nicols, Didier Petit, André Minvielle, Jean-Pierre Jullian, Pascale Labbé. Elle joue et elle chante dans des spectacles dont Giovanna Marini assure la composition, mêle les genres dans une installation-spectacle « Le Dit du bambou, Souk de la parole ».

Titulaire du D.E. de musique traditionnelle, elle enseigne régulièrement dans diverses structures, et participe à un groupe de recherche qui réunit des artistes et des scientifiques dont la démarche vise à renouer avec les liens premiers entre l'art et la science et au sein duquel elle développe notamment un travail sur la musicalité et la théâtralité du langage oral et écrit. Elle est membre de Futurs composés – réseau national de la création musicale. Parallèlement, elle est poète et aime mettre en lumière la musique des mots, pour proposer des images toujours en mouvement. Dernière parution, un livre-disque « Voix libres » écrit avec Jean Métellus (éditions Le Temps des Cerises)



Photo : Sanacore / Sylvain Entressangle

# Autour du projet

## Tante Voci dans les classes de Moselle

L'association mosellane **Tante Voci** s'est constituée dans l'objectif de conduire des actions visant à promouvoir l'art vocal à travers les chants italiens polyphoniques a cappella en particulier en organisant des stages de sensibilisation et de perfectionnement à cette esthétique. Ces orientations ont amené Tante Voci à travailler depuis plusieurs années avec Tania Pividori. Parallèlement, l'association envisage de participer à un travail de collectage auprès des familles italiennes mosellanes.

En appui à cette résidence, l'association Tante Voci intervient cette année auprès d'enfants d'écoles maternelles et primaires (cycle 2) de Rombas pour les sensibiliser à la musique traditionnelle italienne sur la base de chants et comptines gestuées. Sur le bassin de Château-Salins, Tante Voci invite les élèves acteurs du projet à un échange autour de la migration italienne en Moselle et ses traces culturelles.

## Création d'une pièce sonore avec les enfants de Rombas

Le projet rombasien s'est enrichi de plusieurs particularités. Deux ateliers, incluant le CM1 du Petit Moulin (Pascale Reger, 16 élèves) et le cycle 3 du Rond Bois (Nathalie Gonzales et Carole Scheller, 23 élèves, CE2/CM1/CM2), ont vu le jour. Ils ont abouti à la création d'une pièce électroacoustique, sur le thème du « marché sonore », avec la collaboration d'un musicien intervenant, **René Le Borgne**, qui dirige ces ateliers depuis janvier. Les enfants se sont rendus sur le marché afin d'enregistrer des bruits, des voix, des ambiances sonores (la pluie, les bruits de pas, les poulets qui grillent...), et bien sûr des bribes de conversations en italien... Sur ce fond sonore, qui a fait l'objet d'un montage, les enfants jouent sur des instruments faits d'objets de récupération. En classe, ils ont travaillé sur les rythmes et écrit une partition simplifiée en créant un code facilement déchiffrable. Cette pièce sonore, d'une dizaine de minutes, sera jouée lors du concert du 4 juin.

René Le Borgne est médaille d'or et 1<sup>er</sup> prix interrégional de Seine-Saint-Denis (Batterie). Ce touche-à-tout passe du free rock à la chanson française, de l'improvisation au théâtre musical, de la musique contemporaine aux installations sonores, de la vibration au son, du chuchotement au silence. Il collabore à de nombreux projets et à de nombreuses rencontres artistiques alliant cette pluralité. Véritable enchanteur, il transporte le public avec ses sonorités étonnantes, un chercheur de sons au service de la musique, des musiques.

## Tisser du lien entre les générations

Les enfants des classes de Rombas ont rencontré l'association franco-italienne de la ville. Ils ont ainsi eu l'opportunité d'échanger avec des personnes d'origine italienne qui leur ont raconté leur histoire. Sur le principe de l'interview, les enfants leur ont posé des questions sur leur arrivée en France, sur ce qu'il est resté de l'Italie chez eux, la nourriture, les traditions, les chansons...



# Les classes

- Avec la coordination des conseillers pédagogiques en éducation musicale de la Moselle : Elisabeth Bock, Aurélien Robinet et Isabelle Rolin.

Classes	Niveau	Effectif	Enseignant	Musicien intervenant
<b>BASSIN DE CHÂTEAU-SALINS</b>				
École Rouyer	CM2	27	Anne Gerardin	} Aurore Reichert
École Rouyer	CM1/CM2	26	Amandine Petitot	
École Robert Doisneau de Hampont	CE2/CM1/CM2	24	Fanny Deshayes	
Collège Passepierre	6 <sup>e</sup>	25	Mario Salis	
<b>BASSIN DE FORBACH</b>				
École du Bruch	CM2	22	Karine Beck	} Marie-Pierre Pongy
École Louis Houpert	CM2	23	Fabrice Todesco	
École du Centre	CE2	24	Virginie Lekosz	
<b>BASSIN DE ROMBAS</b>				
Collège Julie Daubié	6 <sup>e</sup> 1	28	Magalie Métrat	} Fabienne Merel
École de la Ville Basse	CM2	26	Karen Risse	
École de Villers	CE2	23	Véronique Faso	} Fabienne Merel et René Le Borgne
École du Petit Moulin	CE2	25	Audrey Stien	
École du Petit Moulin	CM1	16	Pascale Reger	
École du Rond Bois	Cycle 3	23	Nathalie Gonzales	
			et Scheller Carole	

Soit 312 élèves, 14 enseignants et 4 musiciens intervenants

# Ricciolino d'Amor

Un projet coordonné par  
l'INECC Mission Voix Lorraine

- Centre de ressources pour les pratiques vocales et chorales en Lorraine

## Une structure au service...

...de tous ceux qui, professionnellement ou pour leur loisir, font de la voix un outil d'expression et de communication privilégié.

## Nos missions

- Promouvoir l'accès du plus grand nombre à toutes les formes de pratiques vocales.
- Permettre à chacun d'approfondir sa pratique par la formation, de l'initiation à la formation professionnelle.
- Favoriser les liens entre les pratiques des amateurs et le milieu professionnel de la création, de la diffusion comme de l'enseignement.
- Contribuer à l'élargissement et à la formation culturelle des publics.



## Un projet développé en partenariat par

la Direction des Services Départementaux de l'éducation Nationale de Moselle,  
Canopé Académie de Nancy-Metz Département de la Moselle,  
la Direction Régionale des Affaires Culturelles de Lorraine,  
le Conseil Général de la Moselle.



## Avec le soutien

Des municipalités de Château-Salins, Forbach, Hampont et Rombas,  
du Syndicat Intercommunal scolaire primaire et maternel de Château-Salins,  
et de l'ASSE Robert Doisneau.

## Et coordonné par

l'INECC Mission Voix Lorraine

## Contact

59 rue Chambièrre - 57000 METZ  
Tristan Krenc - Administrateur  
Tél : 03 87 30 52 07 - [contact@inecc-lorraine.com](mailto:contact@inecc-lorraine.com)  
[www.inecc-lorraine.com](http://www.inecc-lorraine.com)



financé par :

